

PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION ORDINAIRE DE LA COMMISSION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON

DATE : Le mardi 24 avril 2012 – 16 heures
Centrale de traitement des eaux usées

Présidée par : Winston Pearce, ing. Président de la Commission

Présences : E. Pitre, vice-président
D. Baker, commissaire
Chanel Michaud, commissaire
Brian Hicks, commissaire
C. Allain, directeur des opérations
R. Richard, gestionnaire des projets spéciaux

1.0 Mot du président et approbation de l'ordre du jour

Le président souhaite la bienvenue aux personnes présentes. Il souligne le fait que les funérailles d'Annette Cormier, épouse de Val Cormier qui est employé à la CÉEUGM, avaient eu lieu plus tôt dans la journée.

Les points suivants sont ajoutés à l'ordre du jour distribué précédemment.

6.4 Évaluations du rendement des employés (C. Allain)

7.3 Demandes d'information

C. Michaud **propose** l'adoption de l'ordre du jour tel que modifié. E. Pitre **appuie** la proposition. **Adoptée.**

Il est convenu de discuter d'abord des points 5.3 « Rapport aux commissaires » de Stevenson and Partners, et 5.4 « États financiers 2011 ébauchés soumis à l'approbation de la Commission » en raison de la présence des vérificateurs au début de la réunion.

2.0 Procès-verbal de la réunion précédente

2.1 Adoption du procès-verbal des réunions du 15 mars 2012 et du 21 mars 2012

E. Pitre **propose** l'adoption du procès-verbal des réunions du 15 mars 2012 et du 21 mars 2012 tel que présenté dans les deux langues officielles et D. Baker **appuie** la proposition. **Adoptée.**

2.2 Affaires découlant du procès-verbal

C. Allain a distribué de l'information sur les questions suivantes :

1. État d'avancement des travaux environnementaux autour du projet de la station de pompage et de la conduite de refoulement de la rue Virginia.
2. – Atteindre l'autosuffisance énergétique, proposition d'ADI Ltd.
- Résolution visant à autoriser le projet
- C. Allain fournit un résumé des éléments de l'étude.
3. Autorisation obtenue de Hawk de procéder à l'actualisation du site Web.
4. Résumé sur les Transporteurs de boues septiques et les taux de facturation actuels. C. Allain signale que l'évaluation sera complétée cet été et que d'autres comptes-rendus seront faits à la Commission à une date ultérieure.

3.0 Sommes à payer – mars 2012

C. Allain fournit les explications demandées par D. Baker sur les factures d'exp Consultants à ce jour, relativement au projet du garage à la centrale de compostage. Du budget global approuvé, il reste un solde de seulement 15 000 \$ pour la supervision de la construction du garage.

C. Allain mettra le consultant au courant.

E. Pitre **propose** l'approbation des sommes à payer telles que présentées et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée.**

4.0 Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

4.1 État d'avancement de la demande n° 336 de R. V. Anderson

C. Allain fournit les antécédents sur la demande de R. V. Anderson

La discussion porte sur plusieurs éléments et C. Michaud suggère que la CÉEUGM rende officielles ses réunions avec les services d'ingénierie des trois municipalités dès que ce sera possible. C. Michaud suggère que la CÉEUGM prenne l'initiative.

4.2 État d'avancement/Factures (exp Consultants)

A fait l'objet d'une discussion au point 3.0 de l'ordre du jour - Sommes à payer

4.3 Adjudication du contrat pour l'installation de compostage – conseil de l'avocat

Le conseil donné par l'avocat Edwin G. Ehrhardt a été présenté, dont voici le résumé :

« Nous sommes d'avis que les actions que la CÉEUGM se propose d'entreprendre sont conformes aux normes de l'industrie et appropriées. »

5.0 Finances et administration

5.1 Rapport financier mensuel – février 2012

D. Baker **propose** l'approbation du rapport financier mensuel tel que présenté et B. Hicks **appuie** la proposition. **Adoptée.**

5.2 Signature des formulaires du budget annuel

C. Michaud **propose** que le président et le secrétaire soient autorisés à signer les formulaires provinciaux du budget annuel contenant le budget approuvé de la CÉEUGM pour 2012 et E. Pitre **appuie** la proposition. **Adoptée.**

5.3 « Rapport aux commissaires » de AC Stevenson & Partners

Andrew Boudreau CA, de AC Stevenson & Partners, distribue la version la plus actuelle du « Rapport à la Commission jusqu'au 31 décembre 2011 », datée du 19 avril 2012.

M. Boudreau résume le rapport en soulignant particulièrement et en expliquant les changements futurs dans la comptabilité qui seront en vigueur en 2012. Ces changements sont nommés PSAB 3150. La CÉEUGM est bien avancée dans l'adoption de mesures répondant aux nouvelles exigences. Après avoir signalé que d'autres exposés seront donnés à ce sujet, M. Boudreau a fourni des éclaircissements sur l'actuelle « Disposition sur la divulgation » présentée dans le rapport.

5.4 États financiers 2011 ébauchés soumis à l'approbation de la Commission

Andrew Boudreau CA, de AC Stevenson & Partners, distribue la version la plus actuelle des « États financiers au 31 décembre 2011 ». M. Boudreau fournit des explications sur le rapport et donne de l'information de soutien.

D. Baker **propose** l'approbation des États financiers au 31 décembre 2011 tels que présentés et C. Michaud **appuie** la proposition. **Adoptée.**

M. Boudreau fait savoir qu'il ferait prochainement parvenir une « Lettre aux dirigeants » comportant des commentaires ou des recommandations à l'égard des points ci-dessous :

- La gouvernance dans son ensemble
- Un nouveau comité des finances, de la vérification et de la gouvernance
- L'examen des contrôles internes
- Des commentaires d'ordre général

6.0 Affaires diverses

6.1 « Demande de prix » (DP) visant l'entretien du terrain de la CÉEUGM - Offres de prix et recommandation

R. Richard présente son rapport en date du 10 avril 2012 incluant les offres de prix reçues en réponse à la DP visant l'Entretien du terrain au 355, chemin Hillsborough. La DP sollicitait des offres de prix pour les périodes de végétation de 2012 et de 2013.

L'offre de prix total la moins élevée qui a été reçue était de la part de Price Landscaping Services Ltd.

R. Richard signale que la « DP » estimait à 30 le nombre nécessaire de visites hebdomadaires par an.

Le nombre réel de visites nécessaires a été de 23 en 2011, donc le coût final en 2012 sera probablement moins élevé que ce qui était prévu dans le devis de Price.

E. Pitre **propose** l'approbation des offres de prix Price Landscaping Services Ltd. contenues dans son devis en date du 3 avril 2012 et visant les périodes de végétation 2012 et D. Baker **appuie** la proposition. **Adoptée** avec une voix contre inscrite par B. Hicks.

6.2 Assurances

R. Richard présente son rapport en date du 20 avril 2012 concernant l'évaluation et les résultats des propositions reçues faisant suite à la DP visant des services professionnels de courtage d'assurances. R. Richard passe en revue l'évaluation qui a été faite des soumissions reçues ainsi que sa recommandation. La DP avait été acheminée aux courtiers qui fournissent actuellement leurs services aux municipalités de Moncton, Dieppe et Riverview.

C. Michaud **propose** que la Commission approuve le choix de « Goguen Champlain Insurance » pour fournir des services professionnels de courtage d'assurances, tel qu'exposé dans son devis soumis le 13 avril 2012 et portant cette date, qui donnait suite à la DP en date de avril 2012, et D. Baker **appuie** la proposition. **Adoptée.**

Il est de plus signalé que la rétribution des services sera à titre onéreux, comme l'indique le devis.

6.3 Réunion du conseil d'administration de l'ACEPU

D. Baker **propose** l'approbation d'une autorisation de déplacement afin que R. Richard puisse assister à la réunion du printemps du conseil d'administration de l'ACEPU au moindre coût pour la CÉEUGM et E. Pitre **appuie** la proposition. **Adoptée.**

6.4 Évaluation du rendement des employés

C. Allain signale qu'il a eu une rencontre préliminaire avec Pierre Battah concernant des services consultatifs en gestion des ressources humaines.

C. Allain fait savoir qu'il prépare un cadre de description pour les postes actuels du personnel.

Le président indique qu'il désire rencontrer M. Battah en compagnie de D. Baker durant les étapes préliminaires, et qu'un exposé soit ensuite présenté à la Commission.

7.0 Doug Baker

7.1 Lettre à Jacques Dubé concernant la demande d'information

D. Baker fait un survol rapide de la question et confirme que l'information demandée a été acheminée à la ville de Moncton.

7.2 Lettre à David Muir et Marc Melanson concernant la demande d'information de la ville de Moncton

Il est signalé que la ville de Dieppe a demandé copie des cartables d'information qui ont été fournis à la ville de Moncton.

Le président demande que C. Allain assure la coordination de l'envoi des trois cartables à Marc Melanson, directeur général de la ville de Dieppe, à sa demande.

7.3 C. Michaud – Demande d'information

C. Michaud fournit un bref compte-rendu de sa rencontre avec le conseiller Paul Belliveau de Dieppe, qui a porté sur plusieurs points. Après une courte discussion les commissaires conviennent que la demande d'information de cette personne devrait être transmise par écrit.

C. Michaud demande la confirmation d'autorisations relativement à quelques articles. R. Richard fera le suivi en fournissant les détails à C. Michaud.

8.0 Winston Pearce

8.1 Échange de terrain

RIFPP - ACT
Section 25 (1)

8.2 Rapport de la vérificatrice générale (reporté de la réunion précédente)

Le point « Rapport de la vérificatrice générale » est reporté à une autre réunion qui est prévue le mardi 22 mai 2012, à 16 heures.

8.3 Assemblée générale annuelle – date, ordre du jour et présences

La date provisoire de l'Assemblée générale annuelle a été fixée au 7 juin 2012 à 11 heures, dans les locaux du Centre des aînés Lions de la rue St-George.

L'ordre du jour final sera mis au point par le président avec l'assistance de C. Allain.

Parmi les points à inclure :

- États financiers des vérificateurs pour 2011
- Plans pour l'avenir
- Usine pilote d'élimination biologique des nutriments (BN_{[MA1]R})

Une collation sera offerte mais elle ne sera pas annoncée dans les invitations à la population.

8.4 « Points découlant du procès-verbal de la réunion précédente » et « Choses à faire découlant de ce procès-verbal »

Traités au point 2 de l'ordre du jour.

8.5 Site Web – Membres de la Commission

R. Richard assurera la coordination avec Hawk pour la mise à jour du site Web. Une ébauche de la page du site consacrée aux photos et aux bios des commissaires sera mise à la disposition de ces derniers pour approbation avant d'être affiché sur le site.

8.6 Examen en cours de l'ensemble des « Avantages sociaux des employés »

C. Allain fait le point sur la situation actuelle du barème des prestations aux employés.

R. Richard assurera la coordination et la direction de l'examen et fera rapport à la Commission à une date ultérieure.

8.7 30^e anniversaire de la CÉEUGM – moment opportun pour une rétrospective?

Le président rappelle aux commissaires que 2013 marquera le 30^e anniversaire de la CÉEUGM.

Il demande aux membres de la Commission de commencer à penser à une célébration éventuelle. Une célébration modeste est suggérée, par exemple une journée « portes ouvertes » avec visite de l'usine pilote BNR.

Tous les membres présents étaient d'accord sur une telle initiative. Un poste réservé à cette activité devra figurer dans le budget de 2013.

8.8 Avis de poste vacant à la Commission des eaux usées de Moncton affiché au tableau des agences de GNB et sur le site Web de la Commission.

Le président a fourni les renseignements détaillés sur l'avis sur le site Web de la province concernant un poste vacant à la CÉEUGM.

9. Prochaine réunion

La prochaine réunion est prévue le 17 mai 2012, à 16 heures, à la Centrale de traitement des eaux usées.

La séance est levée à 20 heures.

Rédaction du procès-verbal :

Roland P. Richard, ing. FIC
Gestionnaire des projets spéciaux
/sr